

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9337

til Den europeiske unions  
tidende

**Nr. 34**

10. årgang

10.7.2003

---

<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
1.	<b>EØS-rådet</b>	
2.	<b>EØS-komiteen</b>	
3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
1.	<b>Rådet</b>	
2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2003/EØS/34/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3119 – BP/Alfa Group/Access/Renova/TNK-BP) .....	<b>1</b>
<b>2003/EØS/34/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3150 – SNCF/Trenitalia/AFA) .....	<b>2</b>
<b>2003/EØS/34/03</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3177 – BASF/Glon Sanders/JV) .....	<b>3</b>
<b>2003/EØS/34/04</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3213 – Umicore/OMG's Precious Metal Group) .....	<b>4</b>
<b>2003/EØS/34/05</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3188 – ADM/VdBO) .....	<b>5</b>
<b>2003/EØS/34/06</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3215 – Montagu Private Equity/Linpac) .....	<b>6</b>
<b>2003/EØS/34/07</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV) .....	<b>7</b>

2003/EØS/34/08	Statsstøtte – Sak nr. C 38/01 – Spania .....	8
2003/EØS/34/09	Statsstøtte – Sak nr. C 20/03 – Belgia .....	8
2003/EØS/34/10	Statsstøtte – Sak nr. C 28/03 – Italia .....	9
2003/EØS/34/11	Statsstøtte – Sak nr. C 30/03 – Det forente kongerike .....	9

**3. Domstolen**

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3119 – BP/Alfa Group/Access/Renova/TNK-BP)**

**2003/EØS/34/01**

### **Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 26. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene BP p.l.c. ("BP", Det forente kongerike), Alfa Finance Holdings SA ("Alfa", Luxembourg), Access ("Access", USA), som tilhører gruppen Al Petroleum Holdings LLC, og Renova ("Renova", Luxembourg), som tilhører gruppen Arsan Holding S.a.r.l., ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket TNK-BP ("JV").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - BP: utvinning, produksjon og markedsføring av råolje og naturgass, raffinering, markedsføring, levering og transport av olje, produksjon av petrokjemikalier og relaterte produkter, produksjon av solenergi,
  - Alfa: interesser i oljesektoren, forretnings- og investeringsbankvirksomhet, varehandel, telekommunikasjon, forsikring, detaljhandel og bearbeiding av næringsmidler,
  - Access: interesser i olje-, aluminium-, kull-, bank- og telekommunikasjonssektoren,
  - Renova: interesser i olje-, aluminium- og banksektoren,
  - JV: utvinning, produksjon, raffinering og markedsføring av olje og gass, hovedsakelig i Russland og Ukraina.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 159 av 8.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3119 – BP/Alfa Group/Access/Renova/TNK-BP, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3150 – SNCF/Trenitalia/AFA)****2003/EØS/34/02**

1. Kommisjonen mottok 30. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Trenitalia S.p.A. ("Trenitalia", Italia), som kontrolleres av Ferrovie dello Stato S.p.A., og SNCF Participations ("SNCF", Frankrike), som kontrolleres av SNCF, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket med foreløpig navn Autoroute Ferroviaire Alpine ("AFA") ved kjøp av aksjer i et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Trenitalia: levering av jernbanetjenester,
  - SNCF: levering av jernbanetjenester,
  - AFA: etablering av pendeltransport med jernbane av lastebiler gjennom Mont Cenis-tunnelen mellom Italia og Frankrike.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 157 av 5.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3150 – SNCF/Trenitalia/AFA, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.  
<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3177 – BASF/Glon Sanders/JV)****2003/EØS/34/03**

1. Kommisjonen mottok 26. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket BASF France S.A.S. ("BASF France"), som tilhører den tyske BASF-gruppen ("BASF"), og det franske foretaket Glon Sanders S.A.S. ("Glon Sanders", som er del av Glon-gruppen), ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nylig opprettet foretak som skal hete BASF Nutrition Animale.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - BASF: naturgass, olje, kjemiske og farmasøytiske produkter, tilsetningsstoffer for fôrvarer,
  - Glon Sanders: fôrblandinger, dyrefôr,
  - BASF Nutrition Animale: tilsetningsstoffer for fôrvarer, ferdigblandinger.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 159 av 8.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3177 – BASF/Glon Sanders/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3213 – Umicore/OMG's Precious Metal Group)**

2003/EØS/34/04

1. Kommisjonen mottok 26. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det belgiske foretaket Umicore S.A. ("Umicore") ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av foretaket OM Group, Inc. ("OMG", USA).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Umicore: produsent av kopper, sink og metaller med høy renhetsgrad, herunder kobolt og germanium, og levering av resirkuleringstjenester for gjenvinning av edle, ikke-jernholdige metaller,
  - OMG: produsent av metallbaserte spesialkjemikalier og -pulvre,
  - den solgte virksomheten: produksjon av merverdiprodukter som bygger på edle metaller, særlig bilkatalysatorer, og levering av resirkuleringstjenester for gjenvinning av edle, ikke-jernholdige metaller.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 160 av 9.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3213 – Umicore/OMG's Precious Metal Group, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3188 – ADM/VBO)****2003/EØS/34/05**

1. Kommissjonen mottok 27. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Pura Foods Limited som tilhører den britiske Archer Daniels Midland-gruppen ("ADM"), ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over divisjonen Van den Bergh Oils ("VdBO"), som er del av det britiske foretaket Unilever Bestfoods UK Limited ("UBUK"). ADM vil også tilegne seg kontroll over et anlegg for produksjon av flasker, som for tiden eies av UBUK.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - ADM: innkjøp, bearbeiding, transport, lagring og forhandling av landbruksprodukter, raffinering av frøolje, tapping av raffinert frøolje og pakking av smøreprodukter og bakefett for detaljhandelen,
  - VdBO: Raffinering og salg av frøolje i bulk samt salg av pakket bakefett.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 162 av 11.7.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3188 – ADM/VBO, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3215 – Montagu Private Equity/Linpac)**

2003/EØS/34/06

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 1. juli 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Montagu Private Equity Limited ("MPE"), som kontrolleres av de britiske foretakene Montagu Management Limited ("MML") og The HongKong and Shanghai Banking Corporation ("HSBC") i fellesskap, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Linpac Group Limited ("Linpac").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - MPE: forvaltning av privat egenkapital,
  - MML: holdingselskap for MPEs ledelse,
  - HSBC: finans- og banktjenester,
  - Linpac: emballering og bildeler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 162 av 11.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3215 – Montagu Private Equity/Linpac, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)****2003/EØS/34/07**

1. Kommisjonen mottok 1. juli 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der de nederlandske foretakene Cementbouw Betonmortel B.V. ("Cementbouw"), som kontrolleres av CVC-gruppen, og ENCI HOLDING N.V. ("ENCI"), som tilhører Heidelberg Cement-gruppen, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nederlandske foretaket ENCI Zand en Grind B.V. ("JV"), ved kjøp av aksjer i et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - CVC: investerings- og forvaltningsrådgivning for og forvaltning av investeringsfond,
  - Cementbouw: produksjon og transport av ferdigblandet betong, asfaltgranulat, steinfyll og betongprodukter, produksjon av og handel med byggematerialer,
  - Heidelberg Cement: produksjon og salg av sement (ferdigblandet), mørtel, byggematerialer,
  - ENCI: produksjon og salg av sement, ferdigblandet betong, mørtel og tilhørende byggeprodukter,
  - JV: produksjon og salg av tilsetninger for betong- og asfaltindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 162 av 11.7.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3141 – Cementbouw/ENCI/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 38/01**  
**Spania**

**2003/EØS/34/08**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til forsknings- og utviklingsstøtte til Zamudio-prosjektet (Baskerland), se EUT C 147 av 24.6.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Directorate 1 – Unit G2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 98 14 / (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Kongeriket Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 20/03**  
**Belgia**

**2003/EØS/34/09**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til skattetiltak for sjøtransport, se EUT C 145 av 21.6.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Transport and Energy  
Directorate A – Unit A4  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 41 04

Merknadene vil bli oversendt til Belgia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 28/03**  
**Italia**

2003/EØS/34/10

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til garantier for finansiering av skip, se EUT C 145 av 21.6.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
J-70, 4/51  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 30/03**  
**Det forente kongerike**

2003/EØS/34/11

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd, Ryton, se EUT C 147 av 24.6.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Det forente kongerike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.